

Call no: B. (NS)Gn21

Title: Iberzetsung funm Yihus sefer fun mayn ... Pater Hillel.

כוֹהֶר: אַיְבָּרְזָעָצָוֹנָג פּוֹןְמִיְּן יְחֻסָּס כְּפָרְפּוֹן מִיְּן ... פָּאַטָּעָר הִילָּל.

Imprint: [Europe : s. n., 19--?]

Collation: 1 broadside ; 37 x 29 cm.

Notes: Type of broadside: Genealogy.

הערות: אֲנָשִׁים: מִשְׁפָּחָת פֿרְזִים, חֹסֶפֶת יְום טּוֹב, יְהוֹנָתָן אַיְבָּשִׂיְץ. אֲנָשִׁים: בָּעֵל שְׁם טּוֹב, מַהְרַל פּוֹן פְּרָאָג.

---

Subject: Jews - Genealogy.

These images are from the collection of the Library of the Jewish Theological Seminary (JTS). JTS holds the copyrights to these images. The images may be downloaded or printed by individuals for personal use only, but may not be quoted or reproduced in any publication without the prior permission of JTS.

**אי-ברזעטעןג פון'ם יחזס ספר פון מײַן זעליגען פאטער היילֶל, תנכיביה**

צ'ו טיר, וויל איחר דארטט טיך ניט." פרענט איהם  
חרב ר' ליפא: "פון וואגען וויסט איחר דאס?" האט  
איהם דער בעל שם טוב גענטשטערט: "וויל איך האב  
געזעהן או די פיש וואס זיגען אין טיך, געהן איז  
נאך." האט איהם חרב ר' ליפא געאנט: "פיעלייבט  
געזעהן זי גאר איז נאך?" האט איהם דער בעל שם טוב  
געזאנט: "אט וועל איך געהן אין דער זוית און איחר  
געחט אין דער צוויתער זוית." האבען זי אוי געתהן,  
האבען זי געהן או די פיש געהן נאך חרב ליפא.  
נאך דעם פלעג ער שווין פאהרען דענקלמעסיג צום בעל  
שם טוב און ער פלעג איהם אבעגען זעהר גרויס כבוד.  
דער פאלנאהuder רב פריזינגט אין זיין סדר תולדות ו'

טאלגענדעטס: 'עד גראיסער רב ר' ליפא פון חטעלניק  
האט דערקלעהרט דעם פּזָקָן, בגדוֹל הַהְלָן וּבְקַטֵּן כְּלָה':  
בגדוֹל – זיין גאנצע אַרְבִּיֶּט וּוֹאַס עַד האַט אַוְיגַעֲטָהָן  
אוֹי בְּלוֹיז גְּעוּזָן אַתְּחַלָּח, אוֹן בֵּין יַעֲצֵט האַט עַד נַאֲךָ  
גַּאֲר נִיט גַּעֲרַבִּיֶּט. וּבְקַטֵּן כְּלָה – האַט עַד גַּעֲנְדִּיגַט  
זַיְינְגַּאנְצע אַרְבִּיֶּט אוֹן דָּאָפָּ שְׂוִין מַעַהָר נִיט אַרְבִּיֶּטָן'.

מיין זיין דער רב ר' משה מאיר האט געהאט נאך 2  
איידעטס. איינגער האט געהיכען ר' משה שיינציס און  
דער צווייטער אייז דער טניד הר' נתן. בידע זייןען  
געוען לומדים מוטלנים וואס האבען ארויסגעשטאמט  
טונ דעם לופלינגער רב און זיין זייןען גיעזען טוּן דעם פעל  
שם טובי'ס תלמידים.

מיין זיין ר' משה מאיר האט געהאט אין בן יחיד  
וועלכער האט געהייטען חר' חיים און טען פלענט איהם  
יזטען חר' חיים טעלניךער. ער איז געווען זעהר א גרויז-  
סער מוטלגן און זעהר רייך, וואס ער האט זיין גאנז ליעבען  
ניט געוואוסט וווײַיעַל זיין פערטגען בעטראפעט, און ער  
חאאט טאר זיין געלד געבוייעט די גהויסע שוחל אין חטעל-  
ניק. ער האט אויפֿ דעם אויסגעגעגען חונדערט טויווענט  
דוועטל, און דער פעל שם טוב האט די שוחל גענריינדעט.

**דיעזען חרד' חייסס פֿרְזַי האט געהיזען טריים. זי  
איין גשוויז און אייניגטעל פֿונָן חבּטְמַע.** ער האט פֿזֵן איהר

געעהאט 8 זיין אונז 4 טעכטער. זיין עלטערעד זון האט געההייסען ר' זעליג, אונז איז געוווען דער אידיעס פון חרב ז' מאיר וועלכער איז געוווען דער רב צוּן אלטַ קאנסטאן-שין (דער זון פון חבס צבי) אונז דער 2טער זון איז געוווען חרב אהרן (דער אידיעס פון חרב הנאון שאנת ארוי') אונז דער 3טער זון איז געוווען הר' יעקב ליפא (דער אידיעס פון חרב הנאון צוּן גראוטס דובנאוו).

איין טאכטער פון דיעזען היר חיים האט געהייםסען  
שרה. זי איז געוווען די פרוי פון ר' זלטן דער זון פון דעס  
בעריה חטען נביר הר' אבילע פון אוסטראָה. די יטע  
טאכטער האט געהייםסען סימא. זי איז געוווען די פרוי פון  
חטולגן הר' ישידאל יצחק. אן אייניגקעל פון תבאות שור.  
די יטע טאכטער האט געהייםסען זעלדער. זי איז געוווען  
די שנור פון היר חיים ראנאָארט פון לעטצערג. די 4 טע  
טאכטער האט געהייםסען פיניא און איז געוווען די פרוי  
פון חטולגן הנביר חטפּוֹרֶסֶם הר' יְרֵחָמִיאָל הַאֲרוֹנוּיטִין  
חלוי פון לעטצערג.

חר' עזריאל טארטן לובלין, דער זון פון הר' אהרן  
ב'ר חיים חטעלנייקער האט זיך סתחנן געוווען מיט חר'  
עקביבא אינגר, און זיין איזידעם איז ניווען הצדיק חטפטורסם  
תר' לייפיש אינגר פון לובלין, און ער האט טערהייראט  
זיין זון מיט דער טאבטער פון חנגייר ה'ר ברוך לאויר פון  
יאס. חר' חייכס לייביש בז'ס פון בראָד, דער זון פון  
טינן טאנטצע מרת בילא טויבא פון שיזחאו. חר' שלמה  
בר' אהרן, און אייניגעצל פון הר' חיים חטעלנייקער, דער  
איידעם פון חר' יוסף זיך.

דעם יהומס סדר פון מיין פאטערים משפחה ווים איך גיט, בלויו דאם וואם איך האב געהערט פון מיין זעליגען פטאטער יהודא ליביש זיל וועלכער אויז געוווען דער זוּן טונן הרב ר' שטעלקא פון טשייאחז. מיין זידען הרכ ב' שטעלקא פון טשייאחז אויז געוווען דער זוּן פון הרב ר' יצחק פון זאמושטש, דער זוּן פון דעם בעריההטען צדייק פון זאמושטש אוון טען פלענט זיין רועען „די זאמושטשער טיווחסימס“, אוון מיין באבע (מיין פאטערים מוטער) מרת שרה, אויז געוווען פון דער משפחה פון דעם מהריל פון בראנג אוון פון דער משפחה צוּנִים „תוספות יום טוב“. אווי האז געהערט פון מיין פאטער זיל.

דער סדר הייחוכ פון דער משפהה פון מיין מוטער  
טברת מלכ' זיל וועלכער איי געוווען די טאכטער פון הרב  
טוחר'ר נתן נאטע זיל, דער זון פון הרב הגדול מוחר'ר  
הายיל וועלכער איי געוווען דער רב (אב בית דין) פון דער  
קחילה פון לאבן און וועלכער איי געוווען דער ברודער פון  
הרב הגדול מוחר'ר ארוי לייביש פון לאנטיציט און נאבחער  
איי ער אונגענטען געוווארען אלם רב (אב בית דין) אין  
דער שטאדט קעשיגען, און א אייניקעל פון הרב המכאר  
הגדול, דער גראיסער גאנז מוחר' יונגטן אייבשין פון  
ראָאג, דער מהפֿר פון „אורים ותומים“, „כרתי ופלתי“,  
„יערות דבש“, „תפאית יהונתן“ און אנדרע ספרים.

מיין באבע, די רפיצין טראט ברײינדעל (די פֿרוּיַ פָּוֹן  
טִיְּזֵין וַיַּדְעַ הַרְבָּ רֶ' נָאָטָע הַגְּלָ) אִיז גַּעֲוָעַן די טָאַכְטָעָר  
טָוּזָן הַרְבָּ רֶ' טְשָׁח מַאְיָר לִיְּשִׁין, וּזְעַלְכָּעָר הָאָט גַּעֲהָאָט  
4 טָעַכְטָעָר אָוָן 4 אַיִּדְעָסָם. אַיִּנְגָּעָר פָּוֹן זַיִּ אִיז גַּעֲוָעַן  
טִיְּזֵין וַיַּדְעַ הַרְבָּ רֶ' נָאָטָע. דָּעָר 2 טָעָר אִיז גַּעֲוָעַן דָּעָר  
גְּרוֹזִיסְעָרָךְ רַב חַרְבָּ חַנִּינָא לִיְּפָא פָּוֹן חַטְעָלְנִיק, וּוָאָס נַאֲךְ זַיִּן  
טְוִיְּדָטָה אָט וַיִּן אַלְטָנָה מְתָהָתָן גַּעֲוָעַן טִיְּטָה רַב  
חַצְדִּיק פָּוֹן סְדוּלְקָובָ, הוָאָס וּזְעַחְרָעָנָד עָרָה אָט גַּעֲלָעָט  
חַאָטָה רַב חַנִּינָא לִיְּפָא זַיִּ נִיטָּ גַּעֲוָאָלָט מְתָהָתָן זַיִּן  
טִיְּמָטָאָים, וּוְיִילְ עָרָה אָט גַּעֲוָאנָט אָוּ זַיִּן טָאַכְטָעָר  
דְּבָוָרָה רְחֵל אִיז פָּוֹן אַחֲכָרְעָז יְהָוָס וּוּי דָּעָר יְהָוָס פָּוֹן  
תְּהָבָרְ-יְהָיָאָלְדָעָר וּוּן פָּוֹן דָּעָם סְדוּלְקָאָזְוָעָרָךְ. אַוְיָפָ  
דָּעָם חָאָט אַוְיָקְטוּדָה גַּעֲוָעַן דָּעָר סְדוּלְקָאָזְוָעָרָךְ וּזְלָבָסָט  
דָּעָן וּוּעָן עָרָ אִיז גַּעֲאָחָרְעָן פָּוֹן דָּעָר חַתּוֹנָה פָּוֹן חַטְעָלְנִיק  
גַּאֲךְ טְזֻזְבָּזָה אָט עָרָ גַּעֲוָאנָט פָּאַלְגָּעָנְדָעָסָ: אַוְיָפָ די  
אַיִּגְנוֹוֹאַיִּנְגָּעָר פָּוֹן הַמְּעַלְנִיק וּזְאַלְטָעָן גַּעֲוָאָסָט וּוָאָס פָּאָר  
אַגְּרָוּסָעָ לִיכְטָ אַיךְ חָאָב אַוְוּקָגְעָנוֹסָעָן פָּוֹן זַיִּעָר שְׂטָאָדָט  
—וּזְאַלְטָעָן זַיִּ מִיר פָּעָרְשָׁטְיִינָט טִיְּטָה שְׂטִיְּגָנָעָר, וּוְיִלְ זַיִּ  
חָאָט גַּעֲהָאָט אַרְוחָ קְוּדָשָׁ, וּוּעָס אִיז גַּעֲוָעַן טְפּוֹרָסָם.

דייעזר רב הגדול טוחר ליפא איז געוווען דער  
אליטעניך פון זיין שזוער הרב ר' משה טair ליספין  
הניל וועלכער האט אדרויסגעשטאטט פון ר' שכנא פון  
קדראקאו. דאביי וועל איך דערצעעהלען וואס איך האב  
געעהרט פון נלייבענסוירדיגע מעונשען פון חטעלנייק,  
או טיין אנקעל הרב ר' ליפא האט ניט געוואלאט פאהרען  
צעום בעל שם טוב. האט דעד בעל שם טוב געארענט דעם  
שזוער הרב ר' משה טair : „פארזוואס איז מיט-דייר ניט  
געקופען דיין איידעם הרב ר' ליפא, וואס איך האב גע-  
חערט זאגענדיג או ער איז א טײערע כל' און א גראיסער  
טוטלן?“ האט ער איהם געענטטערט או ער וויל ניט  
טאאלילערען זיין צייט צוינט לעחרגען. איז מאחל איז דער  
בעל שם טוב געוווען אין חטעלנייק, האט ער געשייקט נאך  
אייחס, און או ער איז געקומען האט דער בעל שם טוב  
געזאנט צו אייחס: „איך האב מיט איך צו רידיען א טער-  
בעא-גענען זאך. לאבר אדרויסגעחן צום ברעג טויך ביג.“  
היינץ; זיין געגאנגען צום ברעג טויך און האבען צוזאטען  
געערעדט, און רידיענדיג האט צו אייחס צום דער בעל שם טוב  
געזאגט: „יעצט וויס איך פארזוואס איזהר פאהרט ניט